



# Ássandoarjja 2004





*Dán gihppagis mii čilget ássandoarjaga  
ortnega. Gihppa lea vuodđuduvvon njuolggá-  
gadusaide, mat gustojedje ođđajagimánu  
1. beaivve 2004. Dahkat dovddusin ahte  
dán gihppagis eai boađe ovdan ollislaččat  
ássandoarjja njuolggádusat. Eambbo  
dieđuid ássandoarjja njuolggádusaid birra  
gávnnat Viessobáŋkku internehta siidduin,  
husbanken.no. Doppe maid gávnnat ássan-  
doarjja REHKENASTINMODEALLA.  
Váldde dárbbu mielde oktavuođa gieldda  
ássandoarjjakantuvrrain.*

# Mii lea ássandoarjja?

*Ássandoarjja lea stáhta ruhtadoarjjaortnet, maid Viessobáŋku ja gielddat hálddašit. Ortnegea ulbmil lea veahkehit bearatgottiid geain lea vuollegis sisaboahu ja alla ássangolut nu ahte sii sáhtet háhkat dahje ain beassat orrut buori viesus.*

Viessokantuvra dahje sosiálakantuvra doaibmá eanaš gielddain ássandoarjjakantuvran. Oslus leat buot gávpostosiin sierra viessokantuvrrat.

Gielddaid ássandoarjjakantuvrrat galget váldit vuostá du ohcama ja addit eambo dieđuid doarjaga birra. Jus it leat sihkkar, geainna galggat oktavuoda váldit, jeara vuostá gieldda ovdagottekantuvrras dahje diehtjuohkinkantuvrras.

## Ođas 2004'is:

- Loahpahuovvon viesu sturrodat gáibáhus mii lei 40 kvm. Dát guoská mánná bearatgottiide jna. geat orrot gieldda láigo viesuin. Geahča daidda geaidda dát guoská.
- Mánnosaš olggosmáksimat. Váldde oktavuoda gieldda ássandoarjjakantuvrrain.

- Galggat dieđihit jus du sisaboahu lea badjánan eambo go 10 000 ruvnnuin jahkái. Váldde oktavuoda gieldda ássandoarjjakantuvrrain loahpa 1. áigodaga dieđihan dihte sisaboahu riev dama.
- Loahpahuovvo orrungea dáhki Oslus, Bergenis, Troanddimis, Stavangeris, Romssas ja Fredrikstadas.

Dat vuosttaš čuoggát gusket bearatgottiide main lea:

- mánat vuolle 18 jagi
- olmmoš, gii oažžu vuodđopenšuvnna, veahkkedoarjaga dahje fídnoroasmohuvvandoarjja
- olmmoš, gii oažžu barguimáhcahanruđa dahje veajuiduhttinruđa,
- olmmoš, gii oažžu sosiála addosa unnimusat jagi. Attos maid ferte leat dat aidna maid oaččut.

# Gii sáhtta oážžut ássandoarjaga?

Ássandoarjaga sáhtta oážžut, jus gii nu bearatgotti lahtuin lea vuoigaduvvon oážžut ássandoarjaga ja lassin maid gáibiduvvojat ahte viissis viesso gáibádusat fertejit leat ollášuvvon. Go bearatgotte ja viesso gáibádusat leat ollášuvvon, de gaskavuohta gaskal bearatgotti olggosgoluid ja boađu mearreda juolludovvo go ássandoarjja.

- Bearatgoddi: dat olmmoš dahje dat olbmot, geat orrot viesus ja geat leat maid álbmotregistarii registre-rejuvvon viesu ássin.
- Ohcci ferte leat deavdán 18 jagi. Spiehkastahkan leat vuollel 18 jah-kásaš ohccit, geain lea iežas mánná.



## Gii lea vuoigaduvvon oážžut ássandoarjaga?

- mánná vuollel 18 jagi dahje olmmoš badjel 65 jagi
- olmmoš geas lea almmolaš penšuvdna dahje viissis oadju/doarjja (geahča dás vuolábeal)
- olmmoš, gii oážžu sosiála addosa unnimusat jagi. Attos maid ferte leat dat aidna maid oážžu.

## Čuovvovaš penšuvnnat/oajut/addosat vuoigaduvvet ássandoarjaga:

- olmmoš, gii oážžu lámisvuoda-ruđa, vuodđopenšuvnna, veahke-doarjaga dahje fidnoroasmmohuv-vandoarjaga álbmotoadjolága vuodul
- olmmoš, gii oážžu barguimáhcahanruđa, veajuiduhttinruđa, mañisbáhccipenšuvnna dahje mañisbáhcciid gaskaboddasaš doarjaga álbmotoadjolága vuodul
- olmmoš, gii oážžu lámisvuod-aruđa oadjolága vuodul, mii gusto fidnoroasmmohuvvamii
- olmmoš, gii oážžu eará almmolaš boarrásiid-, lámisvuoda- dahje mañisbáhccipenšuvnna
- olmmoš, gii oážžu soahtepenšuvnna
- olmmoš, gii oážžu eará EEO-riikkas penšuvnna, mas lea seamma ulbmil go namuhuvvon Norgga penšuvnnain

# Viessogáibádusat

Gáibádusat gusket:

## ■ viesu sturrodahkii ja hápmái:

Viesus galgá sáhttit orrut birra jagi ja das ferte leat gievkkan, basadanlatnja, orrunlatnja, oadđinlatnja ja sierra olgouksa. Viessu ferte maid leat stuorát go 40 kvm earret oktasas areálaid.

## ■ viesu ruhtadeapmái:

- viessobánkku viessohuskenloatna dahje viessodivodanloatna dahje Innovašuvdna Norga (ovddeš SND/Eanandoallobánkku)
- viessobánkku viessoastinloatna dahje vuođđudanloatna
- viessobánkku vuođđudandoarjja, mii lea juolluduvvon ovdal ođđajagimánu 1. beavve 1996
- gieldda viessodivodanloatna, vuođđudanloatna dahje álghanhanloatna, ruđaid maid gieldda lea loanahan Viessobánkkus
- viessobánkku álggahandoarjja
- loatna mii dus odne lea

## SPIEHKASTAGAT DAN GUOVTTI VIESSOGÁIBÁDUSAIDE

- penšunisttaide, lámisvuoda- ja mañisbáhccepenšunisttaide gain lea dienas unnit go vuolimuspensuvdna, masa lasihuvvo 30 proseantta. Eambbo dieđuid vuolimuspensuvdna birra masa lasihuvvo 30 proseanta fitnet gielddas/geahča internehtas: husbanken.no

- ovdamoraš viesut masa Viessobánku lea addán álggahandoarjaga
- gáibáduat eai gusto Osllu ja Troanddima viesuide, mat leat gullan viessoláigoregulernlága II kapihttal vuollái (viesut mat leat huksejuvvon ovdal cuoŋománu 8. beavve 1940). Eaktuduvvo, ahte bearatgoddi orui viesus juovlamánu 31. beavve 1999.

## SPIEHKASTAT 40 KVM GÁIBÁDUSSII:

Mánná bearatgottit ja earát geat orrot gieldda láigoviesuin, eai gusto viesso sturrodat gáibádus mii lea 40 kvm (muhto viessohápme gáibádusat fertejit gustot).

## SPIEHKASTAT VIESU RUHTADANGÁIBÁDUSAIDE:

- Mánná bearatgottit ja earát geat áset ieš eaiggádan viesuin
- Viesut ásodatsearviin

Ruhtadangáibádusat eai gusto láigoviesuide jus:

- bearatgottis lea mánát vuollel 18 jagi
- viessu lea gieldda láigoviessu
- viessu lea láigohuvvon ássodatsearviin

Eará láigoviesuin ferte leat muhtun ruhtadangáibádusain devdon mat leat namuhuvvon ovdalis dán siiddus.



# Ohcan ja áššegiedahallan

Ássandoarjaga ozat sierra skoviin. Ásodatsearviid oasuseaigádat galget sáddet ohcama ásodatsearviid fitnodatjodiheddjái. Ohcanskovi fitnet gieldda/gávphotoasi ássandoarjjakan-tuvrras, dahje sáhtat ohcanskovi fitnet Viessobánkku internehta siidduin, husbanken.no. Ohcanskovvi masa mielddusin bijat buot dárbbaslaš dokumeanttaid (viessoláigu, viessoloanat, jna.) sáddet ovdal áigemeari gieldda/gávphotoasi ássandoarjjakantuvrii.

Jus ássandoarjja juolluduvvo dábálaš juolludeamis, it dárbbas ohcat ođđasit boahte áigodahkii. Spiehkastahkan leat ohccit, geat leat registrerehan fárrema áigodagas, dahje ohccit geat leat ohcan geavahit áigodaga sisabođu ássandoarjaga giedahallamis. Váldde oktavuoda ássandoarjjakantuvrrain jus eahpidat ahte du ohcan ii mana viidásat boahte áigodahkii.



Jus viesso- ja bearatgotti dilálaš-uođat rivdet fertet dieđihit gieldda/gávphotoasi ássandoarjjakantuvrii rievdamiid birra. Omd. rievdamiidda sáhttet leat jus giinu fárra vissui dahje fárra viesus.

Termiidna	Áigodat	Ohcanáigemearit	Máksin
1	Ođđajagimánu. 1.b. – cuoŋománu. 30. b.	Guovvam. 10. beaivve	Miessemánu
2	Miessemánu. 1. b. – borgemánu. 31. b.	Geassem. 10. beaivve	Čakčamánu
3	Čakčamánu. 1.b. – juovlamánu. 31. b.	Golgotm. 10.beaivve	Ođđajagimánu

## Diedūt ohcanskovis

Ássandoarjja rehkenastojuvvo áigo-  
daga vuosttaš beaivvi («dilálaš-  
vuodabeaivi») vuodul. Jus diedūt viesu  
ja bearatgotti hárrái rivdet dan beaiv-  
vi maŋŋá de dat eai váldo vuhtii.

## Áigodat dilálašvuodabeaivi

- 1 ođđajagimánu 1. beaivi
- 2 miessemánu 1. beaivi
- 3 čakčamánu 1. beaivi

Ássandoarjjaortnet vuodđuduvvá  
goappatbealat luohhtevasvuhtii  
ássandoarjjaohcci, gieldda ja  
Viessobánkku gaskkas. Jus ohcci  
oažžu ássandoarjaga boasttu- dahje  
váilevaš dieđuid vuodul, son gártá  
dárkilis árvvoštallama maŋŋá máksit  
doarjaga ruovttoluotta. Ássandoarjaga  
boasttugeavahepmi váidojuvvo  
politijjai.

Buohkaide, geat gieđahallet ohcan-  
mušaid, guoská jávohisvuodageatne-  
gasvuotta.

## Vástáduš ohcamii

Čálalaš vástáduš sáddejuvvo ohccái  
go áigodat lea nohkan.

Praktihkalaččat vástáduš boahhtá mies-  
semánu, čakčamánu ja ođđajagimánu  
vuosttaš logi beaivvis.

Diedūt ássandoarjaga máksináiggi

birra oaččut Viessobánkku interneah-  
ta siidduin loahpa áigodagas, dahje  
jus riŋget Viessobánkku automáhtalaš  
diehtjuohkintelefuvdnii:

815 33 70

**Husbanken**

**Søknad om bostøtte**  
Lån med støtte fra Husbanken med utlyfning

**Dele informasjon fylles ut av søkeren**

Navn på bosted: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Postnummer: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Er du medlem i Husbanken?  Ja  Nei

Er du medlem i en annen organisasjon?  Ja  Nei

Er du medlem i en annen organisasjon?  Ja  Nei

**A - Personopplysninger**

Navn	Adresse	Telefonnummer	Postnummer	Land

**B - Bostøtteopplysninger**

Er du medlem i Husbanken?  Ja  Nei

Er du medlem i en annen organisasjon?  Ja  Nei

Er du medlem i en annen organisasjon?  Ja  Nei

**C - Låneopplysninger**

Navn	Adresse	Telefonnummer	Postnummer	Land

**D - Husbanken**

Er du medlem i Husbanken?  Ja  Nei

Er du medlem i en annen organisasjon?  Ja  Nei

Er du medlem i en annen organisasjon?  Ja  Nei

**E - Kontaktinformasjon**

Navn: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Postnummer: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_

Husbanken

Opplysningsvesenetskontoret

Postboks 44, 0403 Oslo

Opplysningsvesenetskontoret

Postboks 44, 0403 Oslo



# Ássadoarjaga rehkenastin

*Jus don/du bearatgoddi lea vuoigaduvvon ássandoarjaga oažžut ja viessogáibádusat ollášuvvon, de dohkkehuvvon ássangoluid ja govttolaš ássangoluid gaskavuolta mearrida juolluduvvogo ássandoarjja.*

Ássandoarjja rehkenasto ná:

$$\begin{aligned} & \text{Dohkkehuvvon ássangoluit} \\ = & \text{Govttolaš ássangoluit} \\ = & \text{Erohussubmi} \times 70 \% = \text{ássandoarjja} \end{aligned}$$

**Rehkenaste ássandoarjaga interneahhtas [www.husbanken.no](http://www.husbanken.no)**

**Dohkkehuvvon ássangoluit:** leat dat ássangoluit maid vuodul ássandoarjaga rehkenastet. Departemeanta lea mearridan badjerájá dasa, man alla ássangoluid vuodul ássandoarjaga sáhtttá juolludit.

**Govttolaš ássangoluit:** lea dat ássangoluid oassi, maid álo šattat ieš máksit («iežasoassi»). Govttolaš ássangollut rehkenastojit bearatgotti oktasaš boađu vuodul ja man gallis bearatgottis leat. Mađi eanet bearatgoddi dine, dađi stuorábut šaddet govttolaš ássangoluit.

## Ássangoluit mat gullet ássandoarjagii

---

Makkár ássangoluit gullet ássandoarjja rehkenastimii gehččo das makkár viesus ásat:

### Viessu maid eaiggádat:

- viessoloana reanttut ja loatnaoanádusat
- doaibmagoluit; dihto submi (šablovdna) meroštallojuvvo huksenjagi ja latnjalogu vuodul, ja lea oaivvilduvvon gokčat dáhkáduš- ja olgguldas mátasatnogoluid
- eananláigodivvagat
- opmodatvearru
- gieldda divvagat: dihto supmi (šablovdna) meroštallojuvvo gaskamearálaš divva dási gielddain ja latnjalogu vuodul



## Ásodatsearvi

- viessoláigu (earret boaldámuš-, lieggačáhce, kabel-tv-, biilaviessogolut jna.)
- viessoloana reantut ja loatnaoanádusat

## Láigoviessu

viessoláigu (earret boladámuš-, lieggačáhce-, kabel-TV, biilaviessogolut, telefuvdna jna.)

## Bohtovuodđu

---

Ássandoarjaga meroštallet dábálaččat bearatgotti oktasaš boađu vuodul mañimus dohkkehuvvon livnnega mielde. 2004 ássandoarjja rehkenasto 2002 livnnega mielde. Vearrolivnnegis válljejit alimus supmi dán guovtti supmis:

- persovdnaboahtu
- dábálaš boahtu, masa lasihit unnimusgessosa (6 600 ruvnu jagi 2004)

Jus bearatgottis lea livnnega mielde nettoopmodat det dat sáhtá mielddisbuktit ahte dat bidjot lasáhussan bohtui. Ovttaolbmobearatgotti bohtui lasihuvvo guhtta proseantta nettoopmodagas, mii lea badje 250 000 ruvnu.

Bearatgottit main lea eambo go guokte olbmo lasihuvvo bohtui guhtta proseantta oppalaš nettoopmodagas, mii lea badjel 300 000 ruvnu.

## Váldonjuolggadusa spiehkastagat:

Jus bearatgotti boahtu lea sakka rievdan mañimus dohkkehuvvon livnnega rájes, de sáhtat ohcat ahte ássandoarjja rehkenasto áigodaga ruhtadili vuodul. Ohcci ferte ieš ohcat sierra árvvoštallama ja duođaštit ruhtadili riev dama ássandoarjjakantuvrii. Dan ferte dahkat juohke áigodahkii, mas ruhtadilli sakka sierrana mañimus livnnegis.

Golbma eavttu fertejit leat ollášuvvon ovdal go áigodaga ruhtadilli sáhtá bidjot rehkenastima vuodđun:

- bearatgotti ruhtadilli ferte leat sakka rievdan
- ruhtadille rievdan maid ferte leat viissis áigodaga badjel
- rievdan maid ferte leat ehpegovttolaš jus dat ii váldošii vuhtii rehkenastimis

Jus leat álgán oazžut almmolaš oaju livnnet jagis dahje mañná livnnet jagi 2002 de govttolašvuoda gáibádus dábálaččat lea devdon.



**Fuom:** Go áigodaga boahu biddjo ássandoarjaga rehkenastin vuodđun, geavahuvvo viididuvvon boahtodoaba, masa sáhttet váldit mielde bearatgotti buot boađuid rehkenastimis. Dan rehkenastimii maid biddjojit sisaboađut main ii leat vearru rehkenaston.

## **Olgoriika sisaboahu**

Jus dus lea olgoriika sisaboahu de leat geatnegahtton dieđihit dan. Olgoriika sisaboahu (guoktejagi dás ovdalis) mii ii leat livdnejuvvon Norggas fertet dokumenteret brutto supmiin. Dat rehkenastojuvvo norgga ruvnnu ektui mii lei juovlamánu 31. beavve dan jagi goas ožžot sisaboađu. Jus ozat beassat geavahit odná sisaboađu vuodđun, ja dus lea olgoriika sisaboahu odne mas it mávsse veauru Norgii de galggat dan dieđihit ja duodaštit.

## **Badje boahtoráját**

Lea mearreduvvon badje boahtorájá bearatgottiide, ja dat meroštallojuvvo maid bearatgotte logu vuodul. Váikko ássangolud livčče man allagat beare ovttá bearatgottis, de it sáhte oažžut ássandoarjaga jus bearatgotti oktasaš boahu lea alit go mearreduvvon boahtoráját. Válde oktavuoda giieldain jus dárbbášat eambo dieđuid badje boahtorájáid birra.

## **Giielda refušovdnariecti**

Giielda sáhtta gáibidit ahte ássandoarjja másko gildii jus giielda lea addán sosiáladoarjaga, loana dahje doarjaga ássangoluid gokčamii dan áigodagas masa oaččut ássandoarjaga. Dalle eaktuduvvo, ahte ohcci lea vuolláičállán celkojumi das, ahte ássandoarjja sáhtta máksot gildii.

Dán oktavuodas lea giielda geatnegahtton dieđihit ohccái, mo ássandoarjja lea rehkenaton giielda doarjaga ektui, ja máksit ohccái supmi, mii báhcá erohussan. Giielda galgá dan dahkat juohke áigodagas.



## Dieđut ássandoarjaga birra

- Jagis 2004 juolludedje **2,1 miljárdda** ruvnnu ássandoarjjaortnegii.
- Jagis 2003 ožžo sullii **128 000** bearatgotti ássandoarjaga.
- Sullii **82 000** ledje boarisvuođa-, lámisvuođa- dahje mañisbáhcci penšuvnisttat.
- Jagi 2003 máksui gaskamearálaččat juohke bearatgoddái sullii **6 300** ruvnnu juohke áigodagas mii lea 18 900 ruvnnu jahkkái.

[www.husbanken.no](http://www.husbanken.no)

**Viessobánku****Váldokantuvra**

Fridjof Nansens vei 17  
Poastaboksa 5130 Majorstua  
0302 OSLO  
Tlf. 22 96 16 00

**Osllu guovllukantuvra**

Fridjof Nansens vei 17  
Poastaboksa 5271 Majorstua  
0303 OSLO  
Tlf. 22 96 16 00

**Arendal guovllukantuvra**

Skytebanen 14  
Serviceboksa 626  
4809 ARENDAL  
Tlf. 22 93 15 30

**Bergena guovllukantuvra**

Østre Murarmenning 7  
Poastaboksa 7650  
5020 BERGEN  
Tlf. 55 23 42 00

**Troanddima guovllukantuvra**

Peter Egges plass 2  
7005 TROANDDIN  
Tlf. 73 89 23 00

**Budejju guovllukantuvra**

Sjøgt. 15  
Poastaboksa 384  
8001 BUDEJJU  
Tlf. 75 54 93 00

**Hámmárfeastta guovllukantuvra**

Sjøgata 6  
Poastaboksa 480  
9615 HÁMMÁRFEASTA  
Tlf. 78 42 74 00

**HB 9.E.1****Ássandoarjja**

Olggosaddin: Viessobánku

Deaddilanlohku: 1500

Ovdasiiddu govva: Morten Flaten

Deaddilan: Blanke Ark, Oslo

Grafihkalaš buvttadeapmi: RenaissanceMedia AS